

# Slí Cholmcille



## Gleann Cholm Cille

Tá Gleann Cholm Cille suite in iarthar Dhún na nGall. Ó Bhaile Dhún na nGall, lean an N56 le dul chuig na Cealla Beaga. Ag na Cealla Beaga glac an R263 i dtreo Ghleann Cholm Cille. Tosaíonn Slí Cholmcille ag an teampall de chuid Eaglais na hÉireann atá suite i lár an ghleanna.

## Gleann Chaluim Chille

Tha Gleann Chaluim Chille air taobh siar Dhún nan Gall. Bho Dhún nan Gall, lean an N56 gu siar chun nan Cealla Beaga. Bho na Cealla Beaga gabh an R263 gu Gleann Chaluim Chille. Tha Slighe Chaluim Chille a' tòiseachadh aig Eaglais na h-Éireann a tha ann am meadhan a' ghlinne.

## Gleann Cholm Cille

Gleann Cholm Cille is in west Donegal. From Donegal Town, follow the N56 west towards Killybegs. At Killybegs take the R263 towards Gleann Cholm Cille. The Slí Cholmcille starts at the Church of Ireland which sits in the middle of the valley.

[www.colmcille.org](http://www.colmcille.org)

## Le Dul Ann

### 1.1 Tuama Cúirte na Sráide

Tá an chéad stáisiún turais seo i bpáirc díreach taobh amuigh de theorainn iartharach eaglais an pharóiste de chuid Eaglais na hÉireann.

### 1.2 Gallán Croise

Tá an stad seo thart ar 100 méadar níos faide siar ná an chéad stáisiún turais.

### 1.3 Carn Gharbh Ros

Ó stáisiún turais 2, tabhair d'aghaidh siar feadh an bhóthair.

Ag an ghabhal, tiontaigh ar dheis chuig Garbh Ros, trasnaigh an droichead agus tabhair d'aghaidh ó thuaidh ar an bhóthar.

Cuarann an bóthar ar chlé agus tá stáisiún turais 3 ar thaobh na láimhe deise.

### 1.4 Gallán Croise, Bíofán

Le dul chuig stáisiún turais 3 gabh suas an cnoc chuig carn cloch agus iarsmaí ar thaobh na láimhe deise.

### 1.5 Teampall Cholm Cille, Bíofán

Tá teampall Cholm Cille – stáisiún turais 5 – san imfhálú céanna le stáisiún turais 4.

### 1.6 Cathaoir Cholm Cille

Imíonn oilithrigh den bhóthar agus tugann a n-aghaidh suas an cosán feadh thaobh an chnoic agus radhairc de Ghleann Cholm Cille thíos fúthu. Tá cathaoir Cholmcille leath bealaigh suas an cnoc.

### 1.7 Tobar Cholm Cille

Tá an tobar níos airde suas an cnoc ó chathaoir Cholmcille. Tá an talamh corrach agus is minic é sleamhain le linn fearthainne.

### 1.8 Garraí Cholm Cille

Níl aon chosán marcáilte chuig an stad seo. Is imfhálú ag bun an chnoic é ar thaobh na láimhe clé agus tú ag breathnú síos.

Is féidir go rachaidh roinnt daoine siar an bealach a tháinig siad agus a n-aghaidh a thabhairt ar stáisiún turais 9 ar an bhóthar. Níl aon chosán ón stáisiún seo chuig stáisiún turais 9.

### 1.9 Cloch na Aonaigh

Níl aon chosán marcáilte ó stáisiún turais 8 agus is minic a bhíonn an talamh idir na stadanna seo fliuch agus lábach. Más ón sráidbhaile atá tú ag teacht ar an bhóthar, tá an chloch ar thaobh na láimhe clé gar do dhos crann.

### 1.10 An Fhothair

Ó stáisiún turais 9, tabhair d'aghaidh ó dheas feadh an bhóthair ar ais chuig an sráidbhaile.

Ag an Tacomhal, tiontaigh ar chlé agus tabhair d'aghaidh suas an bóthar mar a bhfuil stáisiún turais 10, 11 agus 12 gar dá chéile ar dhá taobh an bhóthair.

Tá stáisiún turais 10 i bpáirc ar thaobh na láimhe clé roimh theach.

#### 1.11 An Droim Rua

Tabhair d'aghaidh suas an bóthar ó stáisiún turais 10, agus díreach i ndiaidh duit dul thart leis an teach tá stáisiún turais 11 i gcoirnéal páirce ar thaobh na láimhe clé.

Is é seo an pointe is faide soir den turas agus i ndiaidh an phointe seo, tugann oilithrigh a n-aghaidh ar ais chuig Gleann Cholm Cille.

#### 1.12 Baile na nDeamhan

Tá stáisiún turais 12 ar an taobh eile den bhóthar ó stáisiún turais 11.

#### 1.13 An Gaineamh

Tabhair d'aghaidh ar ais síos an bóthar chuig an sráidbhaile. Tá stáisiún turais 13 ar thaobh na láimhe clé díreach i ndiaidh stáisiún na nGardaí.

#### 1.14 An Caiseal

Tá stáisiún turais 14 thíos ag bun an ghleanna gar don abhainn. Gabh ar ais chuig an eaglais de chuid Eaglais na hÉireann ach gabh ar chlé gabh síos chuig bun an ghleanna trasna páirce.

Úsáideann oilithrigh sraith de chlocha cora le dul a fhad leis an chloch. Ní cosán marcáilte é seo agus is minic é sleamhain.

#### 1.15 An tStraid

Siúil ar ais suas an cnoc i dtreo na heaglaise paróiste de chuid Eaglais na hÉireann.

Tá stáisiún turais 15 ag an cheann thoir den reilig.

## A' faighinn Ann

### 1.1 Straid Court Tomb

Seo a' chiad stéisean den turas agus tha e ann an achadh díreach taobh a-muigh a' chioch siar de dh'eaglais paraiste Eaglais na h-Éireann.

### 1.2 Colbh Croise

Tha an stad seo mu 100 meatair gu siar air a' chiad stéisean den turas.

### 1.3 Àite nan Glùn

Bho stéisean 2 dhan turas, lean ort gu siar síos an rathad. Aig a' ghabhal san rathad, tionndaidh gu do làimh cheart gu Garbh Ros, thèid tarsainn air an drochaid agus cùm ort gu tuath air an rathad. Tha an rathad a' lùbadh chun làimh chli agus tha stéisean 3 dhan turas air do làimh cheart.

### 1.4 Colbh Croise Bíofán

Bho stéisean 3 dhan turas lean ort suas an cnoc gu gearraidh sa bheil clachan agus fuidhleach eile ann an achadh air do làimh cheart.

### 1.5 Seipeal Chaluim Chille, Bíofán

Seipeal Chaluim Chille – stéisean 5 dhan turas – a tha san aon ghearrraidh ri stéisean 5 dhan turas.

### 1.6 Cathair Chaluim Chille

Bidh na taistealaich a' fágail an rathaid agus a' dol suas frith-rathad air cliathaich a' chnuic, far am faic iad seallaidhean thar Ghleann Chaluim Chille. Tha cathair Chaluim Chille letheach slighe suas an cnoc.

### 1.7 Tobar Chaluim Chille

Tha an tobair nas fhaide suas an cnoc na tha Cathair Chaluim Chille. Tha an talamh gu math mì-chòmhnard an seo agus gu math sleamhainn ma tha an t-uisge ann.

### 1.8 Gàrradh Chaluim Chille

Chan eil slighe chomharraichte aig an làrach seo a tha mar ghearrraidh aig bonn a' chnuic air an taobh chli an uair a sheallas tu síos an cnoc.

Is dòcha gum bi cuid de luchd-tadhail airson a dhol air ais an taobh a thàinig iad agus a dhol gu stéisean turais 9 air an rathad.

Chan eil frith-rathad eadar an stéisean seo agus stéisean 9.

### 1.9 Clach an Aonaigh

Chan eil slighe chomharraichte bho stéisean turais 8 agus tha an talamh eadar na làraich sin glè thrìch fliuch agus làn poll.

Ma thig thu air an rathad bhon bhaile, tha a' chlach air an taobh chli faisg air grunnan chraobhan.

## Getting There

### I.10 An Fhothair

Bho stèisean turas 9, cùm gu deas air an rathad air ais dhan bhaile. Aig an t-snaidhm-rathaid T, tionndaidh gu do làimh chli agus lean ort suas an rathad gu stèiseanan 10, 11 agus 12 den turas a tha faisg air a chèile air gach taobh den rathad.

Tha Turas 10 ann an achadh air do làimh chli mus ruig thu taigh.

### I.11 An Droim Rua

Lean ort suas an rathad bho stèisean 10 den turas agus dìreach an dèidh an taighe lorgaidh tu stèisean turais 11 ann an oisean de dh'achadh nach eil air àiteachadh.

Is e seo a' phuing den turas as fhaide chun ear agus an dèidh an làraich seo bidh na taistealaich a' tilleadh air ais gu Gleann Chaluum Chille.

#### I.12 Baile nan Deamhan

Tha stèisean turais 12 air an taobh eile den rathad mu choinneamh stèisean turais 11.

### I.13 An Gaineamh

Till sìos an rathad chun bhaile. Tha stèisean turais 13 air do làimh chli dìreach an dèidh an stèisean Garda.

### I.14 An Caiseal

Tha stèisean turais 14 shìos aig bonn a' ghlinne faisg air an abhainn. Till air ais a dh'ionnsaigh Eaglais na h-Èireann ach tionndaidh gu do làimh chli agus cùm ort gu bonn a' ghlinne thairis air achadh. Bidh na taistealaich a' dol tarsainn air sreath de chlachan gus an stèisean seo a ruighinn.

Chan e frith-rathad comharraichte a tha seo idir agus faodaidh e a bhith gu math sleamhainn.

### I.15 An t-Sràid

Coisich suas an cnoc a dh'ionnsaigh eaglais paraiste Eaglais na h-Èireann. Tha stèisean turais 15 air taobh sear a' chlaidh.

### I.1 Straid Court Tomb

This first turas station is in a field just outside the west boundary of the Church of Ireland parish church.

### I.2 Cross Pillar

This stop is approximately 100 metres further west of the first turas station.

### I.3 Garvecross Cairn

From turas station 2, head west along the road. At the fork, turn right to Garbh Ros, cross the bridge and head north on the road. The road curves to the left and turas station 3 is on the right.

### I.4 Cross Pillar, Beefan

From turas station 3 head up the hill to a group of stones and remains in a field on the right.

#### I.5 Colmcille's Chapel, Beefan

Turas station 5 - Colmcille's Chapel - is in the same enclosure as turas station 4.

### I.6 Colmcille's Chair

Pilgrims leave the road and head up the path along the side of the hill, giving views down to Gleanncholmcille.

Colmcille's Chair is halfway up the hill.

### I.7 Colmcille's Well

The well is higher up the hill from Colmcille's Chair.

The ground is uneven and can be slippery in the rain.

### I.8 Colmcille's Garden

There is no marked path to this stop which is an enclosure at the base of the hill on the left hand side as you look down.

Some visitors may chose to retrace their steps and head to turas station 9 by road.

There is no path from this station to turas station 9.

### I.9 Cloch an Aonaigh

There is no marked path from turas station 8 and the ground between these stops is often wet and muddy. Arriving by road from the village, the stone is on the left near a group of trees.

### I.10 An Fhothair

From turas station 9, head south along the road back towards the village.

At the T-junction, turn left and head up the road where turas stations 10, 11 and 12 are found near each other on either side of the road.

Station 10 is in a field on the left before a house.

### I.11 An Droim Rua

Head up the road from turas station 10 and immediately past the house you will find turas station 11 in the overgrown corner of a field on the left hand side.

This is the most easterly point on the turas and after this point pilgrims head back towards Gleann Cholm Cille.

### I.12 Baile na nDeamhan

Turas station 12 lies on the opposite side of the road from turas station 11.

### I.13 An Gaineamh

Head back down the road towards the village. Turas station 13 is on the left hand side just after the Garda station.

### I.14 An Caiseal

Turas station 14 is down at bottom of the valley near the river.

Head back towards the Church of Ireland but turn left and head down towards the bottom of the glen across a field. Pilgrims use a series of stepping stones to reach the stone.

This is not a marked track and can be slippery.

### I.15 An tSràid

Walk back up the hill towards the Church of Ireland parish church.

Turas station 15 is at the east end of the graveyard.